



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1886 B

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	15
KZ Пайдалану нұсқасы	21
UA Інструкція з експлуатації	27



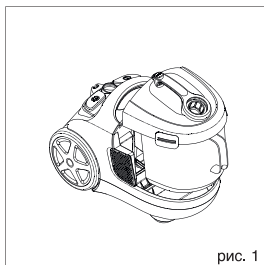


рис. 1

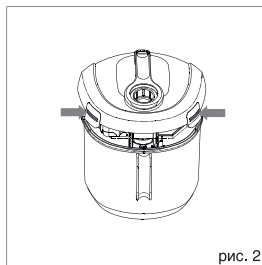


рис. 2

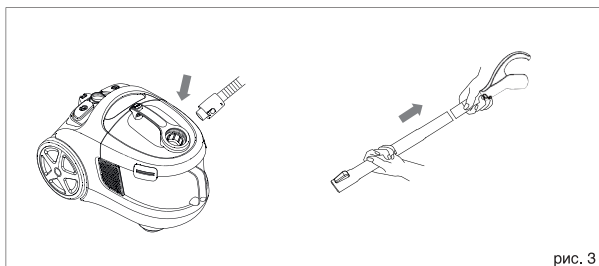


рис. 3

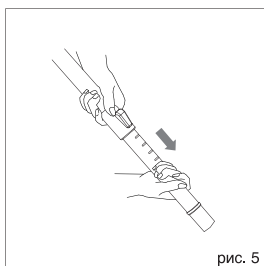


рис. 5

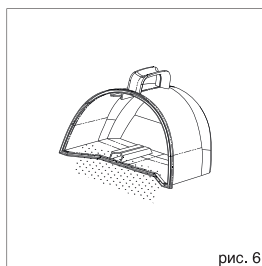


рис. 6

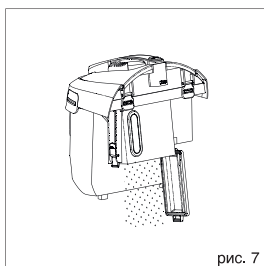


рис. 7

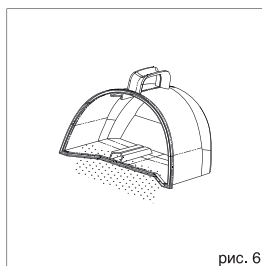


рис. 6

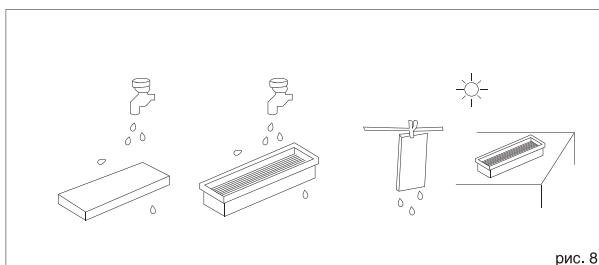


рис. 8

ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-1886 B

This vacuum cleaner with aqua filter is intended for room cleaning.

DESCRIPTION

1. ON/OFF button
2. Power control knob
3. Brush storage
4. Power cord winding button
5. Vacuum cleaner carrying handle
6. Dust bin release button
7. Dust bin carrying handle
8. Dust bin
9. Aqua filter tank locks
10. Air inlet
11. Aqua filter tank
12. Flexible hose ending
13. Flexible hose ending release buttons
14. Flexible hose
15. Hose handle
16. Telescopic extension pipe
17. Telescopic pipe lock
18. Attachment holder
19. Brush storage bracket
20. "Floor/carpet" mode switch
21. Floor/carpet brush
22. Outlet filter grid
23. Outlet filters
24. Turbo brush
25. Small brush
26. Crevice nozzle
27. Upholstery brush
28. Dust bin lid fixing locks
29. Aqua-filter block
30. Dust bin lower lid
31. Lower lid (30) release button
32. Cyclonic filter
33. Cyclonic filter lid
34. Foam filter
35. Anti-foam filter
36. HEPA Filter lid
37. HEPA Filter lid lock
38. Foam filter
39. HEPA Filter

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

WARNING

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the unit if it is not being used or before maintenance.
- To prevent risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or other liquids.
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only; do not carry the vacuum cleaner using the dust bin handle.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always switch the vacuum cleaner off using the ON/OFF button first and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- While winding the cord hold it with your hand to avoid plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlets with foreign objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dust bin is not installed or improperly assembled;

- there is no water in the aqua filter tank;
- not all filters are installed.
- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Make sure regularly that the power cord and the plug are not damaged. If the power cord or plug is damaged or vacuum cleaner operates improperly, contact an authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Unpack the vacuum cleaner completely and check it for damages. Do not use the unit in case of damages.

Note:

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the operating voltage of the vacuum cleaner.
- Always switch the vacuum cleaner off and unplug it while replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (8).

Filling the aqua filter tank (11) with water.

- Remove the dust bin (8) by pressing the release button (6) and pulling it by the handle (7) (pic. 1).
- Open the locks (9), take the dust bin by the carrying handle (7) and remove the dust bin lid with the filter block (pic. 2).
- Fill the tank (11) with water up to the MAX mark.

Note:

- The required water amount is approximately 500 ml.
- Install the dust bin lid with the filter block into the tank (11). Make sure that it is installed properly.
- Close the locks (9).
- Install the dust bin (8) to its place until the lock (6) clicks.

ATTENTION!

- **Do not exceed the "MAX" mark.**
- **Make sure that the dust bin lid and dust bin (8) are installed properly on the vacuum cleaner body. To avoid damage of the lid and dust bin (8) when installing them, do not apply excessive effort.**

Attaching flexible hose, telescopic pipe and attachments

- Insert the flexible hose ending (12) into the air inlet (10) until the release buttons (13) click (pic. 3).
- To remove the flexible hose (14), press the release buttons (13) of the ending (12) and detach the hose (14).
- Insert the flexible hose handle (15) into the telescopic extension pipe (16) (pic. 4).

ENGLISH

- Extend the telescopic extension pipe (16) to the required length, having preliminarily pressed the telescopic pipe lock (17) (pic. 5).
- Select the required attachment: floor/carpet brush (21), turbo brush (24), small brush (25), crevice nozzle (26) or upholstery brush (27) and attach it to the telescopic extension pipe (16).

Using the brush attachments

Floor/carpet brush (21)

Set the switch (20) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Turbo brush (24)

You can use the turbo brush (24) for cleaning floors and carpets, it is perfect for removing pet hair from carpets. The cylindrical hard-bristled brush is brought to rotation by the air flow, its bristles comb out pet hair out thoroughly and sweep the moths out of the carpet pile.

Notes:

- *Do not use the turbo brush (24) for cleaning rugs or carpets with pile longer than 15 mm.*
- *Do not run the turbo brush (24) over electric wires.*
- *Switch the vacuum cleaner off right after cleaning with the turbo brush (24).*

Small brush (25)

The small brush (25) is intended for collecting dust from furniture surface, pile prevents the damage of polished furniture surface.

Crevice nozzle (26)

The crevice nozzle (26) is intended for cleaning radiators, chinks, corners and spaces between cushions.

Upholstery brush (27)

The attachment (27) is intended for cleaning fabric surfaces of upholstered furniture.

Attachment holder (18)

Use the attachment holder (18) for easy storage of attachment during operation,.

OPERATION

Attention! Always switch the vacuum cleaner on with the installed dust bin (8) filled with water, make sure that the filters (32, 34, 35, 38, 39) and outlet filters (23) are installed properly.

Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.

- Press the ON/OFF button (1) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation of the unit you can control the suction power by turning the control knob (2).
- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (1) and unplug the unit.
- To wind up the cord, press the button (4), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.
- Between operations use the storage (3) by inserting the brush (21) bracket (19) into it.
- After operation use the handle (5) for carrying the vacuum cleaner.

Warning:

- *Do not use the dust bin handle (7) or aqua filter tank (11) handle for carrying the unit.*

ATTENTION!

If carpets or furniture upholstery have been pretreated with a stain remover or special detergents, then a large amount of foam can appear in the dust bin (8) during operation, it can come out of the dust bin and get into the HEPA Filter (39). To prevent appearing of foam, add a special foam-neutralizing agent – used in wet and dry vacuum cleaners – into the aqua filter tank (11). Follow the foam-neutralizing agent dosage as recommended by the manufacturer.

Vacuum cleaner maintenance during its operation

Change water as it becomes dirty during the unit operation. This procedure is described in the chapter "Filling the aqua filter tank (11) with water".

In case the vacuum cleaner's suction power decreases, clean all the filters. This procedure is described in the chapter "CLEANING AND CARE".

Note:

- *Pour dirty water out of the tank (11) and wash the dust bin (8) after every use of the vacuum cleaner.*
- Before removing the dust bin (8), switch the vacuum cleaner off preliminarily by pressing

the ON/OFF button (1), then take the power plug out of the socket.

CLEANING AND CARE

Cleaning the dust bin (8)

- Switch the unit off and unplug it.
- To remove the flexible hose (14), press the release buttons (13) of the ending (12) and detach the hose (14).
- Remove the dust bin (8) by pressing the release button (6) and pulling it by the handle (7) (pic. 1).
- Open the locks (9), take the dust bin by the handle (7) and remove the dust bin lid with the filter block (pic. 2).
- Pour dirty water out of the tank (11), wash the tank (11) thoroughly with warm water, then dry (pic. 6).
- Place the bin lid (30) over a garbage bin. Open the lower lid (30) by pressing the lid release button (31) (pic. 7). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (8).
- Open the locks (28), remove the upper lid of the dust bin (8).
- Remove the cyclonic filter (32), open the cyclonic filter lid (33) and wash the filter (32) with warm water, then dry thoroughly and close the cyclonic filter lid (33).
- Remove the foam filter (34) and the anti-foam filter (35), wash and dry them.
- Wash the dust bin (8) lid and the aqua filter block (29) with warm water, then dry them.
- Install the foam filter (34) and then the anti-foam filter (35) back to their places.
- Install the cyclonic filter (32).
- Put the dust bin (8) lid on the aqua filter block (29). Cover the front part of the aqua filter block (29) with the dust bin (8) lid, then lower the lid and secure it by closing the locks (28).
- Insert the aqua filter block (29) into the tank (11), make sure it is installed properly and close the locks (9).

Cleaning the HEPA Filter (39)

The HEPA Filter retains the finest dust particles that can get back into the room during cleaning.

Note:

Take the dust bin (8) out before removing the HEPA Filter (39).

- Remove the HEPA Filter lid (36) by pulling it upwards with the lock (37). Take the HEPA Filter (39) with the foam filter (38) out.

- Wash the HEPA Filter (39) and the foam filter (38) under warm water jet and dry them thoroughly (pic. 8).

Note:

- Wash the HEPA Filter (39), directing the water jet to the outer side of the HEPA Filter.
- *Do not wash the filters (38, 39) in a dish washing machine.*
- *Do not dry the filters (38, 39) with a hairdryer.*
- Insert the foam filter (38) into the HEPA Filter (39), then install the filters (38, 39) back to their places.
- Install the HEPA Filter lid (36) back to its place, pressing it until the lock (37) clicks.

ATTENTION!

Before inserting the dust bin (8) into the body of the vacuum cleaner, make sure that all the filters are dry.

Cleaning the outlet filters (23)

Clean the outlet filters (23) regularly.

- Remove the outlet filter grid (22) by pressing the lock and pulling the grid (22) towards yourself.
- Remove the outlet filters (23) from the inner side of the grid (22), wash them under warm water jet, then dry them thoroughly.
- Fix the outlet filters (23) on the inner side of the grid (22).
- Install the grid (22) back to its place.

Note:

- *Check the filters (23) regularly for dirt accumulation and clean them if necessary.*

Vacuum cleaner body

- Clean the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner body.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bin (8) and all the filters (23, 32, 34, 35, 38, 39).
- For easy storage use the attachment holder (18) and the brush storage (3).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

ENGLISH

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Flexible hose handle – 1 pc.
4. Telescopic extension pipe – 1 pc.
5. Attachment holder – 1 pc.
6. Universal brush – 1 pc.
7. Turbo brush – 1 pc.
8. Small brush – 1 pc.
9. Crevice nozzle – 1 pc.
10. Upholstery brush – 1 pc.
11. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 1800 W

Suction power: 400 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STAUBSAUGER VT-1886 B

Dieses Staubsaugermodell mit Aquafilter ist zur Raumreinigung bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Leistungsregler
3. Bürstenaufbewahrungsstelle
4. Taste der Kabelaufwicklung
5. Tragegriff des Staubsaugers
6. Sperrtaste des Staubbehälters
7. Tragegriff des Staubbehälters
8. Staubbehälter
9. Sperrklinken des Aquafilterbehälters
10. Lufteintrittsöffnung
11. Aquafilterbehälter
12. Endstück des biegsamen Schlauchs
13. Sperrtasten des Endstücks des biegsamen Schlauchs
14. Biegsamer Schlauch
15. Schlauchgriff
16. Teleskopverlängerungsrohr
17. Teleskoprohr-Arretierung
18. Aufsatzhalter
19. Bürstenaufbewahrungshalter
20. „Fußboden/Teppich“-Schalter
21. Fußboden-/Teppichbürste
22. Gitter des Ausgangsfilters
23. Ausgangsfilter
24. Turbobürste
25. Kleine Bürste
26. Fugendüse
27. Möbelpolsteraufsatz
28. Sperrklinken des Staubbehälterdeckels
29. Aquafiltereinheit
30. Unterdeckel des Staubbehälters
31. Sperrtaste des Unterdeckels (30)
32. Zyklonfilter
33. Deckel des Zyklonfilters
34. Schaumstofffilter
35. Schaumschutzfilter
36. Deckel des HEPA-Filters
37. Sperrklinke des HEPA-Filterdeckels
38. Schaumstofffilter
39. HEPA-Filter

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser

Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

WARNUNG

Um Brand-, Stromschlagrisiko oder Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie folgende Empfehlungen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die am Gerät angegebene Spannung und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den an die Steckdose angeschlossenen Staubsauger nie unbeaufsichtigt. Trennen Sie den Staubsauger vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie ihn nicht benutzen, sowie vor der Pflege.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, benutzen Sie den Staubsauger draußen nicht. Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser oder jeglichen anderen Flüssigkeiten zu benutzen.
- Tragen Sie den Staubsauger nur mit dem Tragegriff; es ist nicht gestattet, den Griff des Staubbehälters zum Tragen des Staubsaugers zu benutzen.
- Benutzen Sie das Netzkabel zum Tragen des Staubsaugers nicht, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten oder Ecken. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung zu überrollen – das kann zur Beschädigung des Netzkabels führen. Zuerst schalten Sie den Staubsauger mit der Ein-/Ausschalttaste aus, erst dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Greifen Sie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um das Schlagen des Netzsteckers gegen die Bodenoberfläche zu vermeiden.

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit jeglichen Gegenständen abzudecken. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn eine seiner Öffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, frei hängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von den Lufteintrittsöffnungen des Staubsaugers fern.
- Seien Sie beim Aufräumen von Treppenabsätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin und Lösungsmittel, zu benutzen. Benutzen Sie den Staubsauger an Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden, nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser und jeglichen anderen Flüssigkeiten, brennenden oder rauchenden Zigaretten, Streichhölzern, schwelender Asche, sowie feinverteiltem Staub, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
 - der Staubbehälter nicht aufgestellt oder nicht richtig zusammengebaut ist;
 - es kein Wasser im Aquafilterbehälter gibt;
 - nicht alle Filter aufgestellt sind.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Staubsaugers ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Reinigen Sie den Staubsauger regelmäßig.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder unter 8 Jahren oder behinderte Personen in der Nähe vom funktionierenden Gerät aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.

Erstickungsgefahr!

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Prüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Bei der Feststellung von Defekten des Netzkabels oder des Netzsteckers, sowie beim nicht ordnungsgemäßen Betrieb des Staubsaugers wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vorsichtsmaßnahmen

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von zu heißen Oberflächen, neben Aschenbechern und an Orten, wo leichtentzündbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.
- Bevor Sie das Aufräumen vornehmen, nehmen Sie scharfe Gegenstände vom Boden weg, um die Gerätebeschädigung zu vermeiden.
- Wenn die Saugleistung des Staubsaugers während des Aufräumens stark gesunken ist, schalten Sie den Staubsauger sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr oder der Schlauch verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, dann trennen Sie ihn vom Stromnetz ab, entfernen Sie die Verstopfung, erst danach setzen Sie das Aufräumen fort.

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Falls das Gerät unter winterlichen (kalten) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

Packen Sie den Staubsauger komplett aus und prüfen Sie ihn auf Störungen. Wenn Störungen auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht.

Anmerkung:

- Vergewissern Sie sich vor der Einschaltung, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Staubsaugers übereinstimmen.
- Schalten Sie den Staubsauger unbedingt aus und nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, wenn Sie die Aufsatzbürsten ersetzen, sowie von der Reinigung des Staubbehälters (8).

Anfüllen des Aquafilterbehälters (11) mit Wasser

- Nehmen Sie den Staubbehälter (8) ab, indem Sie die Sperrtaste (6) drücken und ihn am Griff (7) ziehen (Abb. 1).
- Öffnen Sie die Sperrklinken (9), fassen Sie den Tragegriff des Staubbehälters (7) an und nehmen Sie den Deckel des Staubbehälters mit der Filtereinheit ab (Abb. 2).
- Füllen Sie den Behälter (11) mit Wasser bis zur MAX-Marke an.

Anmerkung:

- Das notwendige Wasservolumen beträgt ungefähr 500 ml.
- Stellen Sie den Deckel des Staubbehälters mit der Filtereinheit in den Behälter (11) ein. Prüfen Sie, ob sie richtig aufgestellt sind.
- Schließen Sie die Sperrklinken (9).
- Stellen Sie den Staubbehälter (8) zurück bis zum Knacken der Sperrklinke (6) auf.

ACHTUNG!

- **Es ist nicht gestattet, Wasser über die „MAX“-Marke einzugießen.**
- **Prüfen Sie, ob der Deckel des Staubbehälters und der Staubbehälter (8) am Staubsaugergehäuse richtig aufgestellt sind. Wenden Sie keine übermäßige Kraft beim Aufstellen des Deckels und des Staubbehälters (8) an, um ihre Beschädigung zu vermeiden.**

Anschließen des biegsamen Schlauchs, des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (12) in die Lufteintrittsöffnung (10) bis zum Knacken der Sperrklinken (13) ein (Abb. 3).
- Um den biegsamen Schlauch (14) abzunehmen, drücken Sie die Sperrklinken (13) des Endstücks (12) und nehmen Sie den Schlauch (14) ab.

- Setzen Sie den Schlauchgriff (15) ins Teleskopverlängerungsrohr (16) ein. (Abb. 4).
- Schieben Sie das Teleskopverlängerungsrohr (16) auf die notwendige Länge aus, drücken Sie vorher die Teleskoprohr-Arretierung (17) (Abb. 5).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: die Fußboden-/Teppichbürste (21), die Turbobürste (24), die kleine Bürste (25), die Fugendüse (26) oder den Möbelpolsteraufsatz (27) und schließen Sie ihn ans Teleskopverlängerungsrohr (16) an.

Nutzung der Aufsatzbürsten

Fußboden-/Teppichbürste (21)

Stellen Sie den Schalter (20) in die notwendige Position (abhängig vom Oberflächentyp, auf der Sie das Aufräumen vornehmen).

Turbobürste (24)

Sie können die Turbobürste (24) zur Reinigung von Fußböden, Teppichen und Teppichbelägen benutzen, sie ist zur Entfernung des Haustierhaars von Teppichbelägen sehr gut geeignet. Die Zylinderbürste mit harter Borste dreht sich unter der Luftstromwirkung, ihre Borste „kämmt“ Haustierhaare und „kehrt“ Flausen aus dem Flor der Teppichbeläge wirksam aus.

Anmerkungen:

- Es ist nicht gestattet, die Turbobürste (24) an Teppichen und Teppichbelägen mit dem Flor länger als 15 mm zu benutzen.
- Fahren Sie über elektrische Leitungen mit der Turbobürste (24) nicht.
- Schalten Sie den Staubsauger nach der Raumreinigung mit der Turbobürste (24) sofort aus.

Kleine Bürste (25)

Die kleine Bürste (25) ist fürs Sammeln des Staubs von der Möbelloberfläche geeignet, der Flor verhindert die Beschädigung der polierten Möbelloberfläche.

Fugendüse (26)

Die Fugendüse (26) ist zur Reinigung von Radiatoren, Spalten, Ecken und dem Raum zwischen Sofakissen geeignet.

Möbelpolsteraufsatz (27)

Der Aufsatz (27) ist zur Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbel geeignet.

DEUTSCH

Aufsatzhalter (18)

Zur bequemen Aufsatzaufbewahrung während des Betriebs benutzen Sie den Aufsatzhalter (18).

BETRIEB

Achtung! Schalten Sie den Staubsauger immer nur mit dem aufgestellten, mit Wasser angefüllten Staubbehälter (8) ein und prüfen Sie, ob die Filter (32, 34, 35, 38, 39) und die Ausgangsfilter (23) vorhanden und richtig aufgestellt sind.

Vor der Inbetriebnahme ziehen Sie das Netzkabel auf die notwendige Länge aus und stecken Sie den Stecker in die elektrische Steckdose ein. Die gelbe Marke am Netzkabel zeigt die maximale Kabellänge an. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter der roten Marke auszuziehen.

- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (1).
- Während des Betriebs können Sie die Saugleistung durch das Drehen des Leistungsreglers (2) einstellen.
- Schalten Sie den Staubsauger nach dem Betrieb aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Um das Netzkabel abzuwickeln, drücken Sie die Taste (4) und halten Sie das abwickelnde Netzkabel mit der Hand, um sein Schlingen und Beschädigung zu vermeiden.
- Während der Betriebspausen benutzen Sie die Bürstenaufbewahrungsstelle (3), indem Sie den Halter (19) der Bürste (21) darin einsetzen.
- Nach dem Betrieb benutzen Sie den Griff (5) zum Tragen des Staubsaugers.

Warnung:

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger am Griff des Staubbehälters (7) oder am Griff des Aquafilterbehälters (11) zu tragen.

ACHTUNG!

Falls die Teppichbeläge oder der Polstermöbelstoff mit Fleckenentfernern oder speziellen Reinigungsmitteln vorbehandelt wurden, kann sich eine große Schaummenge, die aus dem Staubbehälter (8) heraustreten und ans HEPA-Filter (39) gelangen kann, im Staubbehälter (8) bei der Nutzung des Staubsaugers bilden.

Um die Schaumbildung zu vermeiden, geben Sie ein spezielles Mittel, nämlich einen für Waschstaubsaugermodele benutzten Schaumneutralisator, in den Aquafilterbehälter (11) zu. Beachten Sie die Dosierung des Schaumneutralisators nach den Empfehlungen des Herstellers.

Unterhaltung des Staubsaugers während des Betriebs

Während der Raumreinigung ersetzen Sie Wasser als es schmutzig wird. Dieses Verfahren ist in der Abteilung „Anfüllen des Aquafilterbehälters (11) mit Wasser“ beschrieben.

Falls die Saugleistung des Staubsaugers gesunken ist, reinigen Sie alle Filter. Dieses Verfahren ist in der Abteilung „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben.

Anmerkung:

- Gießen Sie Schmutzwasser aus dem Behälter (11) ab und waschen Sie den Staubbehälter (8) nach jeder Nutzung des Staubsaugers.
- Schalten Sie den Staubsauger vor dem Abnehmen des Staubbehälters (8) aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (1) drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Staubbehälters (8)

- Schalten Sie den Staubsauger aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Um den biegsamen Schlauch (14) abzunehmen, drücken Sie die Sperrklinken (13) des Endstücks (12) und nehmen Sie den Schlauch (14) ab.
- Nehmen Sie den Staubbehälter (8) ab, indem Sie die Sperrtaste (6) drücken und ihn am Griff (7) ziehen (Abb. 1).
- Öffnen Sie die Sperrklinken (9), fassen Sie den Tragegriff des Staubbehälters (7) an und nehmen Sie den Deckel des Staubbehälters mit der Filterereinheit ab (Abb. 2).
- Gießen Sie Schmutzwasser aus dem Behälter (11) ab, waschen Sie den Behälter (11) mit Warmwasser und trocknen Sie ihn ab (Abb. 6).
- Halten Sie den Deckel (30) des Behälters über dem Abfalleimer. Machen Sie den Unterdeckel (30) auf, indem Sie die Deckelsperrtaste (31) drücken (Abb. 7).

Entfernen Sie angesammelten Staub und Müll aus dem Staubbehälter (8).

- Nehmen Sie den oberen Deckel des Staubbehälters (8), indem Sie die Sperrklinken (28) öffnen.
- Nehmen Sie das Zyklonfilter (32) heraus, öffnen Sie den Deckel des Zyklonfilters (33), spülen Sie das Filter (32) mit Warmwasser und dann trocknen Sie es sorgfältig ab, machen Sie den Deckel des Zyklonfilters (33) zu.
- Nehmen Sie das Schaumstofffilter (34) und das Schaumschutzfilter (35) heraus, spülen und trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie den Deckel des Staubbehälters (8), sowie die Aquafiltereinheit (29) mit Warmwasser und trocknen Sie diese ab.
- Stellen Sie das Schaumstofffilter (34) und dann das Schaumschutzfilter (35) zurück auf.
- Stellen Sie das Zyklonfilter (32) zurück auf.
- Stellen Sie den Deckel des Staubbehälters (8) auf die Aquafiltereinheit (29) auf. Bedecken Sie den Vorderteil der Aquafiltereinheit (29) mit dem Deckel des Staubbehälters (8), danach lassen Sie den Deckel herunter und befestigen Sie ihn, indem Sie die Sperrklinken (28) zumachen.
- Stellen Sie die Aquafiltereinheit (29) in den Behälter (11), vergewissern Sie sich, dass sie richtig aufgestellt ist und machen Sie die Sperrklinken (9) zu.

Reinigung des HEPA-Filters (39)

Das HEPA-Filter hält die kleinsten Staubpartikeln, die während des Aufräumens in den Raum zurück gelangen können, auf.

Anmerkung:

Nehmen Sie den Staubbehälter (8) vor dem Herausnehmen des HEPA-Filters (39) heraus.

- Nehmen Sie den Deckel des HEPA-Filters (36) ab, indem Sie ihn an der Sperrklinke (37) nach oben ziehen. Nehmen Sie das HEPA-Filter (39) zusammen mit dem Schaumstofffilter (38) heraus.
- Waschen Sie das HEPA-Filter (39) und das Schaumstofffilter (38) unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab (Abb. 8).

Anmerkung:

- *Waschen Sie das HEPA-Filter (39), indem Sie den Wasserstrahl an die Außenseite des HEPA-Filters richten.*

- *Es ist nicht gestattet, die Filter (38, 39) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.*
- *Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner zum Trocknen der Filter (38, 39) zu benutzen.*
- *Setzen Sie das Schaumstofffilter (38) ins HEPA-Filter (39) ein und stellen Sie die Filter (38, 39) zurück auf.*
- *Stellen Sie den Deckel des HEPA-Filters (36) zurück auf, indem Sie ihn bis zum Knacken der Sperrklinke (37) drücken.*

ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen des Staubbehälters (8) ins Gehäuse des Staubsaugers, dass alle Filter trocken sind.

Reinigung der Ausgangsfilter (23)

Reinigen Sie die Ausgangsfilter (23) regelmäßig.

- Nehmen Sie das Gitter des Ausgangsfilters (22) ab, indem Sie die Sperrklinke drücken und das Gitter (22) zu Ihnen ziehen.
- Nehmen Sie die Ausgangsfilter (23) von der Innenseite des Gitters (22) ab, waschen Sie diese unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Stellen Sie die Ausgangsfilter (23) auf die Innenseite des Gitters (22) auf.
- Stellen Sie das Gitter (22) zurück auf.

Anmerkung:

- *Prüfen Sie regelmäßig, ob die Filter (23) beschmutzt sind, und reinigen Sie sie notwendigenfalls.*

Staubsaugergehäuse

- Wischen Sie das Staubsaugergehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie das Gehäuse ab.
- Es ist nicht gestattet, das Staubsaugergehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Staubsaugergehäuse gelangt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zur Reinigung der Oberfläche des Staubsaugergehäuses zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie den Staubsauger zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen Sie das Gehäuse, den Staubbehälter (8) und alle Filter (23, 32, 34, 35, 38, 39).

DEUTSCH

- Zwecks der bequemen Aufbewahrung benutzen Sie den Aufsatzhalter (18) und die Bürstenaufbewahrungsstelle (3).
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Staubsauger mit eingestellten Filtern und Staubbehälter – 1 St.
2. Biegsamer Schlauch – 1 St.
3. Griff des biegsamen Schlauchs – 1 St.
4. Teleskopverlängerungsrohr – 1 St.
5. Aufsatzhalter – 1 St.
6. Universalbürste – 1 St.
7. Turbobürste – 1 St.
8. Kleine Bürste – 1 St.
9. Fugendüse – 1 St.
10. Möbelpolsteraufsatz – 1 St.
11. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 1800 W
Saugleistung: 400 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС VT-1886 B

Данная модель пылесоса с аква-фильтром предназначена для уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения/выключения
2. Ручка регулятора мощности
3. Место для «парковки» щётки
4. Кнопка сматывания сетевого шнура
5. Ручка для переноски пылесоса
6. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
7. Ручка для переноски контейнера-пылесборника
8. Контейнер-пылесборник
9. Защёлки для фиксации резервуара аква-фильтра
10. Воздухозаборное отверстие
11. Резервуар аква-фильтра
12. Наконечник гибкого шланга
13. Кнопки фиксаторов наконечника гибкого шланга
14. Гибкий шланг
15. Рукоятка шланга
16. Телескопическая удлинительная трубка
17. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
18. Держатель насадки
19. Кронштейн для «парковки» щётки
20. Переключатель режимов «пол/ковёр»
21. Щётка для пола/ковровых покрытий
22. Решётка выходного фильтра
23. Выходные фильтры
24. Турбо-щётка
25. Малая щётка
26. Щелевая насадка
27. Насадка для чистки мебели обивки
28. Защёлки для фиксации крышки контейнера-пылесборника
29. Блок аква-фильтров
30. Нижняя крышка контейнера для мусора
31. Клавиша фиксатора нижней крышки (30)
32. Циклонический фильтр
33. Крышка циклонического фильтра
34. Поролоновый фильтр
35. Противопенный фильтр
36. Крышка HEPA-фильтра
37. Защёлка крышки HEPA-фильтра
38. Поролоновый фильтр
39. HEPA-фильтр

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом, а также перед его обслуживанием.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Переносить пылесос можно только взявшись за ручку для переноски, следует иметь в виду, что для переноски пылесоса запрещается использовать ручку контейнера-пылесборника.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после

РУССКИЙ

этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль — например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
 - отсутствует вода в резервуаре аква-фильтра;
 - не установлены все фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными,

психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура или сетевой вилки, а также в случае ненормальной работы пылесоса, а также после его падения обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его целостность. При наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Примечание:

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Обязательно отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки во время замены щёток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (8).

Наполнение водой резервуара аква-фильтра (11)

- Снимите контейнер-пылесборник (8), нажав на кнопку фиксатора (6) и потянув его за ручку (7) (рис. 1).
- Откройте защёлки (9), возьмитесь за ручку переноски контейнера-пылесборника (7) и снимите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров (рис. 2).
- Наполните резервуар (11) водой до отметки MAX.

Примечание:

- Необходимый объём воды составляет около 500 мл.
- Установите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров в резервуар (11). Проверьте правильность установки.
- Закройте защёлки (9).
- Установите контейнер-пылесборник (8) на место до щелчка фиксатора (6).

ВНИМАНИЕ!

- **Запрещается наливать воду выше отметки «MAX».**
- **Проверяйте правильность установки крышки контейнера-пылесборника и правильность установки контейнера-пылесборника (8) на корпусе пылесоса. При установке крышки и контейнера-пылесборника (8) во избежание их повреждения не прилагайте чрезмерных усилий.**

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (12) в воздухозаборное отверстие (10) до щелчка фиксаторов (13) (рис. 3).
- Для снятия гибкого шланга (14) нажмите на фиксаторы (13) наконечника (12) и снимите шланг (14).
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (15) в телескопическую удлинительную трубку (16) (рис. 4).
- Выдвиньте телескопическую удлинительную трубку (16) на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор регулировки длины телескопической трубки (17) (рис. 5).
- Выберите необходимую насадку: щётку для пола/ковровых покрытий (21), турбо-щётку (24), малую щётку (25), щелевую насадку (26) или насадку для чистки мебели обивки (27) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (16).

Использование щёток-насадок

Щётка для пола/ковровых покрытий (21)

Установите переключатель (20) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Турбо-щётка (24)

Турбо-щётку (24) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жёсткой щетиной вращается под действием потока воздуха, её щетина эффективно «вычёсывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворсовых покрытий.

Примечания:

- Запрещается использовать турбо-щётку (24) на коврах или ковровых покрытиях с ворсом более 15 мм.
- Не проводите турбо-щёткой (24) по электрическим проводам.
- По окончании уборки помещения с использованием турбо-щётки (24) немедленно выключайте пылесос.

РУССКИЙ

Малая щётка (25)

Малая щётка (25) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (26)

Щелевая насадка (26) предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Насадка для чистки мебельной обивки (27)

Насадка (27) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Держатель насадки (18)

Для удобства хранения насады во время работы используйте держатель насадки (18).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (8), который наполнен водой, проверяйте наличие и правильность установки фильтров (32, 34, 35, 38, 39) и выходных фильтров (23).

Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (1).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания поворотом ручки регулятора (2).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав на кнопку включения/выключения (1), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку (4) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- Во время перерывов в работе используйте место «парковки» (3), вставив в него кронштейн (19) щётки (21).

- После работы для переноски пылесоса используйте ручку (5).

Предупреждение:

- Запрещается переносить пылесос, держась за ручку контейнера-пылесборника (7) или за ручку резервуара аква-фильтра (11).

ВНИМАНИЕ!

Если ковровые покрытия или обивка мягкой мебели были предварительно обработаны пятновыводителями или специальными чистящими средствами, то при использовании пылесоса в контейнере-пылесборнике (8) может образоваться большое количество пены, которая может выйти из контейнера-пылесборника и попасть на HEPA-фильтр (39). Для предотвращения образования пены, в резервуар аква-фильтра (11) необходимо добавить специальное средство, то есть нейтрализатор пены, который используется в моделях моющих пылесосов. Соблюдайте дозировку нейтрализатора пены согласно рекомендациям фирмы-производителя.

Обслуживание пылесоса во время работы

В процессе уборки помещения по мере загрязнения воды, водунеобходимо менять. Эта процедура описана в разделе «Наполнение водой резервуара аква-фильтра (11)». При снижении мощности всасывания пылесоса необходимо произвести чистку всех фильтров. Эта процедура описана в разделе «ЧИСТКА И УХОД».

Примечание:

- Сливайте грязную воду из резервуара (11) и промывайте контейнер-пылесборник (8) после каждого использования пылесоса.
- Перед снятием контейнера-пылесборника (8) необходимо предварительно выключить пылесос, нажав на кнопку включения/выключения (1), и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка контейнера-пылесборника (8)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.

- Для снятия гибкого шланга (14) нажмите на фиксаторы (13) наконечника (12) и снимите шланг (14).
- Снимите контейнер-пылесборник (8), нажав на кнопку фиксатора (6) и потянув его за ручку (7) (рис. 1).
- Откройте защёлки (9), возьмитесь за ручку переноски контейнера-пылесборника (7) и снимите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров (рис. 2).
- Слейте грязную воду из резервуара (11), тщательно промойте резервуар (11) тёплой водой и просушите (рис. 6).
- Расположите крышку (30) контейнера над мусорным ведром. Откройте нижнюю крышку (30), нажав на клавишу-фиксатор крышки (31) (рис. 7). Удалите из контейнера-пылесборника (8) скопившуюся пыль и мусор.
- Снимите верхнюю крышку контейнера-пылесборника (8), открыв защёлки (28).
- Извлеките циклонический фильтр (32), откройте крышку циклонического фильтра (33) и промойте фильтр (32) тёплой водой, а затем тщательно просушите, закройте крышку циклонического фильтра (33).
- Извлеките поролоновый фильтр (34) и противопенный фильтр (35), промойте их и просушите.
- Промойте тёплой водой крышку контейнера-пылесборника (8), а также блок аква-фильтров (29) и просушите.
- Установите на место поролоновый фильтр (34), а затем и противопенный (35).
- Установите на место циклонический фильтр (32).
- Установите на блок аква-фильтров (29) крышку контейнера-пылесборника (8). Накройте крышкой контейнера-пылесборника (8) переднюю часть блока аква-фильтров (29), после этого опустите крышку и закрепите её, закрыв защёлки (28).
- Установите блок аква-фильтров (29) в резервуар (11), убедитесь в правильности установки и закройте защёлки (9).

Чистка HEPA-фильтра (39)

HEPA-фильтр задерживает самые мелкие частицы пыли, которые во время уборки могут попасть обратно в помещение.

Примечание:

Прежде чем извлекать HEPA-фильтр (39), извлеките контейнер-пылесборник (8).

- Снимите крышку HEPA-фильтра (36), потянув её вверх за защёлку (37). Извлеките HEPA-фильтр (39) вместе с поролоновым фильтром (38).
- Промойте HEPA-фильтр (39) и поролоновый фильтр (38) под струёй тёплой воды и тщательно просушите (рис. 8).

Примечание:

- *Промывайте HEPA-фильтр (39), направляя струю воды на внешнюю сторону HEPA-фильтра.*
- *Не используйте для промывки фильтров (38, 39) посудомоечную машину.*
- *Для сушки фильтров (38, 39) запрещается использовать фен.*
- Установите поролоновой фильтр (38) в HEPA-фильтр (39), и установите фильтры (38, 39) на место.
- Установите крышку HEPA-фильтра (36) на место, нажав на неё до щелчка защёлки (37).

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой контейнера-пылесборника (8) в корпус пылесоса, убедитесь в том, что все фильтры – сухие.

Чистка выходных фильтров (23)

Регулярно проводите чистку выходных фильтров (23).

- Снимите решётку выходного фильтра (22), нажав на защёлку и потянув решётку (22) на себя.
- Снимите выходные фильтры (23) с внутренней стороны решётки (22), промойте их под струёй тёплой воды и тщательно их просушите.
- Установите выходные фильтры (23) на внутреннюю сторону решётки (22).
- Установите решётку (22) на место.

Примечание:

- *Регулярно производите проверку фильтров (23) на наличие загрязнений и при необходимости производите их чистку.*

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса мягкой, слегка влажной тканью, после чего протрите корпус насухо.

РУССКИЙ

- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности корпуса пылесоса запрещается использовать растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, а также чистку контейнера-пылесборника (8) и всех фильтров (23, 32, 34, 35, 38, 39).
- Для удобства при хранении используйте держатель насадки (18) и место «парковки» щётки (3).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Рукоятка гибкого шланга – 1 шт.
4. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
5. Держатель насадок – 1 шт.
6. Универсальная щётка – 1 шт.
7. Турбо-щётка – 1 шт.
8. Малая щётка – 1 шт.
9. Щелевая насадка – 1 шт.
10. Насадка для чистки мебельной обивки – 1 шт.
11. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность:
1800 Вт
Мощность всасывания: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ШАҢСОРҒЫШ VT-1886 B

Аква-сүзгісі бар шаңсорғыштың бұл үлгісі жайларды тазалау үшін арналған.

СИПАТЫ

1. Қосу/сөндіру түймесі
2. Қуаттылықты реттеу тұтқасы
3. Қылшақты «орналастыруға» арналған орын
4. Желілік сымды орау түймесі
5. Шаңсорғышты алып жүруге арналған тұтқа
6. Контейнер-шаңсорғышты бекіту түймесі
7. Контейнер-шаңсорғышты алып жүруге арналған тұтқа
8. Контейнер-шаңсорғыш
9. Аква-сүзгі резервуарын бекітуге арналған ысырмалар
10. Ауа жинау саңылауы
11. Аква-сүзгі резервуары
12. Иілімді шлангі ұштығы
13. Иілімді шлангі ұштығы бекіткіштерінің түймелері
14. Иілімді шланг
15. Шланг тұтқышы
16. Телескопиялық ұзартқыш түтік
17. Телескопиялық түтік ұзындығын реттеу бекіткіші
18. Саптама ұстағышы
19. Қылшақты «орналастыруға» арналған кронштейн
20. «Еден/кілем» тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
21. Еден/кілем үстіңгі беттеріне арналған қылшақ
22. Шығыс сүзгі торы
23. Шығыс сүзгілер
24. Турбо-қылшақ
25. Кіші қылшақ
26. Тесікті саптама
27. Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама
28. Контейнер-шаң жинағыш қақпағын бекітуге арналған ысырмалар
29. Аква-сүзгілер блогы
30. Қоқысқа арналған контейнердің төменгі қақпағы
31. Төменгі қақпақты бекіту пернесі (30)
32. Циклонды сүзгі
33. Циклонды сүзгі қақпағы
34. Поролон сүзгі
35. Көбікке қарсы сүзгі
36. HEPA-сүзгі қақпағы
37. HEPA-сүзгі қақпағының ысырмасы
38. Поролон сүзгі
39. HEPA-сүзгісі

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Құрылғыны қолданбас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және оны пайдаланудың барлық мерзімі ішінде сақтап қойыңыз. Құрылғыны тек осы нұсқаулықта мазмұндалғандай тікілей тағайындау бойынша ғана қолданыңыз. Құрылғымен дұрыс емес жұмыс жасау, оның сынуына алып келуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

ЕСКЕРТУ

Өрттің туу тәуекелін төмендету, электр тоғына күйіп қалудан қорғау және жарақаттардан қорғау үшін төменде келтірілген нұсқауларды қадағалаңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілгендей кернеудің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрттің туу тәуекеліне жол бермеу үшін электр розеткасына құрылғыны қосу кезінде ұзартқыштарды қолданбаңыз.
- Шаңсорғышты желілік розеткаға қосуды күйі қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты қолданбаған кезде, сонымен бірге оған қызмет көрсету кезінде розеткадан желілік шанышқыны міндетті түрде суырыңыз.
- Электр тоғының соғу тәуекелін төмендету үшін шаңсорғышты жайдан тыс қолданбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген өзге сұйықтықты жинау үшін қолдануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты тек тасымалдауға арналған тұтқасынан ұстап алып жүруге болады, яғни шаңсорғышты алып жүру үшін контейнер-шаң жинағыш тұтқасын қолдануға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты алып жүру үшін желілік сымды қолданбаңыз, егер желілік сым есік арқылы өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік сымның өткір шеттері немесе бұрыштары бар жиһазбен байланысқа түсуіне жол бермеңіз. Жайды жинау кезінде шаңсорғышпен желілік сымның үстің басып өтуге тыйым салынады, себебі сіз оны бүлдіріп алуыңыз мүмкін. Алдымен шаңсорғышты қосу/сөндіру түймесімен міндетті түрде ажыратыңыз, және тек осыдан кейін ғана желілік сымды электр розеткасынан ажыратуға болады.
- Құрылғыны электр желісінен ажырата

ҚАЗАҚША

отырып, желілік сымнан тартпаңыз, желілік сым шанышқысын ұстаңыз.

- Желілік шанышқыны немесе шаңсорғыш корпусын ылғал қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Желілік сымды орау кезінде сымды қолыңызбен ұстаңыз, желілік шанышқының еден үстіне ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығыс саңылауын қандай да бір затпен жабуға тыйым салынады. Егер оның қандай да бір саңылауы жабылған болса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шаштың, киімнің бос, салбырап тұрған элементтерінің, саусақтардың немесе дененің өзге бөліктерінің шаңсорғыштың ауа жинау саңылаулары жанында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңын жинау кезінде ерекше абай болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіш секілді жылдам тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін қолдануға тыйым салынады, шаңсорғышты осындай сұйықтықтардың сақталу орындарында қолдануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе кез-келген өзге сұйықтықты, жанатын немесе тұтанған темекілерді, шырпыларды, басылмаған күлді, сонымен бірге жұқа дисперсиялық шаң-тозаңды – мысалы, сылақтан, бетоннан, ұн немесе күлден қалған шаң-тозаңдарды жинауға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қолдануға тыйым салынады, егер:
 - контейнер-шаң жинағыш орнатылмаса немесе дұрыс емес орнатылса;
 - аква-сүзгі резервуарында су болмаса;
 - барлық сүзгілер орнатылмаса.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.
- Шаңсорғышты ретті түрде тазалап отырыңыз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғы жанында 8 жастан кіші балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса, ерекше мұқият болыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан кіші балалардың қолданылуы үшін арналмаған.
- Бұл құрылғы дене, жүйке, психикалық бұзушылықтары бар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (8 жастан үлкен балаларды қоса алғанда) қолданылуы үшін арналмаған. Мұндай тұлғалардың

құрылғыны қолданылуына егер оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану және оны дұрыс емес қолдану жағдайында туындауы мүмкін қауіптіліктер туралы сәйкес әрі түсінікті нұсқаулықтар берілуі шарттарында олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға бақылауында ғана мүмкін болады.

- Құрылғыны ойыншық ретінде қолданылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде қолданылған полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балалардың полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығып қалу қаупі бар!**

- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық қаптамада алып жүріңіз.
- Бүлінулердің жоқ екендігіне желілік сым шанышқысын немесе желілік сымды ретті түрде тексеріңіз. Желілік сым немесе желілік шанышқының бүлінулері табылған жағдайда, сонымен бірге шаңсорғыштың қалыпты емес жұмысы кезінде, сонымен бірге ол құлағаннан кейін авторланған (күзиретті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН

Сақтық шаралары

- Қатты қыздырылған үстіңгі беттерден тікілей жақын маңдарында, құлсалғыштар жанында, сонымен бірге жылдам тұтанатын сұйықтықтарды сақтау орындарында шаңсорғышпен жинауды іске асырмаңыз.
- Жинауды бастамас бұрын еденнен құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін өткір заттарды алып тастаңыз.
- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сорғыш қуаттылығы шұғыл төмендеп кеткен болса, шаңсорғышты кідірместен сөндіріңіз және сорылуына телескопиялық түтікті немесе шлангіні тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, осыдан кейін электр желісінен оны ажыратыңыз, тұталуды жойыңыз, және тек осыдан кейін ғана жинауды жалғастыруға болады.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

Құрылғыны қысқы (суық) шарттарда тасымалдау немесе сақтауынан кейін оны

бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.

Қаптаманы толығымен ашыңыз және оның тұтастығын тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда құрылғыны қолданбаңыз.

Ескертпе:

- Қоспас бұрын электр желісінің кернеуінің шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Қылшақ-саптамаларды ауыстыру кезінде, сонымен бірге контейнер-шаң жинағышты (8) тазаламас бұрын міндетті түрде шаңсорғышты сөндіріңіз және электр розеткасынан желілік шанышқыны суырыңыз.

Аква-сүзгі резервуарын суға толтыру (11)

- Бекіткіш түймесін (6) басып және оны тұтқасынан (7) тартып, контейнер-шаң жинағышты (8) шешіп алыңыз (сур.1).
- Ысырмаларды (9) ашыңыз, контейнер-шаң жинағышты алып жүруге арналған тұтқаны (7) ұстаңыз және сүзгілер блогымен бірге контейнер-шаң жинағыш қақпағын шешіп алыңыз (сур. 2).
- Резервуарды (11) МАХ белгісіне дейін суға толтырыңыз.

Ескертпе:

- Судың қажетті көлемі шамамен 500 мл құрайды.
- Резервуарға (11) сүзгілер блогымен бірге контейнер-шаң жинағыш қақпағын орнатыңыз. Орнату дұрыстығын тексеріңіз.
- Ысырмаларды (9) жабыңыз.
- Бекіткіш сыртылына (6) дейін контейнер-шаң жинағышты (8) орнатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Суды «МАХ» деңгейінен асырып құюға тыйым салынады.
- Контейнер-шаң жинағыш қақпағының орнатылу дұрыстығы мен шаңсорғыш корпусында контейнер-шаң жинағыштың (8) орнатылу дұрыстығын тексеріңіз. Қақпақты және контейнер-шаң жинағышты (8) орнату кезінде олардың бүлініп қалуына жол бермеу үшін шектен тыс күш жұмсамаңыз.

Иілімді шлангіні, телескопиялық түтікті және саптамаларды жалғастыру

- Ауа жинау саңылауына (10) иілімді шлангі ұштығын (12) бекіткіштер сыртылына дейін (13) орнатыңыз (сур. 3).

- Иілімді шлангіні шешіп алу үшін (14) ұштықтың (12) бекіткіштерін (13) басыңыз және шлангіні (14) шешіп алыңыз.
- Телескопиялық ұзартқыш түтікке (16) иілімді шлангі тұтқышын (15) орналастырыңыз (сур. 4).
- Телескопиялық түтіктің ұзындығын реттеу бекіткішін (17) алдын-ала баса отырып, қажетті ұзындыққа телескопиялық ұзартқыш түтікті (16) жылжытыңыз (сур. 5).
- Қажетті саптаманы таңдаңыз: еден/кілем жабындарына арналған қылшақ (21), турбо-қылшақты (24), кіші қылшақты (25), тесікті қылшақты (26) немесе жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптаманы (27) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (16) жалғастырыңыз.

Қылшақ-саптамаларды қолдану

Еден/кілем жабындарына арналған қылшақ (21)

Ауыстырып қосқышты (20) қажетті күйге орнатыңыз (тазалау іске асырылатын үстіңгі бет типіне тәуелді).

Турбо-қылшақ (24)

Турбо-қылшақты (24) едендерді жинау, кілемдер мен кілем жабындарын тазалау үшін қолдануға болады, ол кілем жабындарынан жануарлардың жүндерін тазалау үшін керемет сәйкес келеді. Қатты қылдары бар цилиндрлік қылшақ ауа ағымы әсерінен айналады, оның қылшығы жануарлар жүнін тиімді «тарақтайды» және кілем жабыны түгінен қоқысты «сыпырып алады».

Ескертпе:

- Турбо-қылшақты (24) кілемдерде немесе 15 мм асатын түгі бар кілем жабындарында қолдануға тыйым салынады.
- Турбо-қылшақпен (24) электр симының үстімен өтпеңіз.
- Турбо-қылшақты (24) қолдана отырып, жайды жинап болған соң шаңсорғышты кідірместен суырыңыз.

Кіші қылшақ (25)

Кіші қылшақ (25) жиһаздың үстіңгі бетінен шаң-тозаңдарды жинау үшін арналған, түктің болуы жиһаздың жылтыратылған үстіңгі бетінің бүлінуіне кедергі келтіреді.

Тесікті саптама (26)

Тесікті саптама (26) радиаторларды, тесіктерді, бұрыштарды және диван жастықтары арасындағы кеңістікті тазалау үшін арналған.

ҚАЗАҚША

Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама (27)

Саптама (27) жұмсақ жиһаздың мата үстіңгі бетін тазалау үшін арналған.

Саптама ұстағышы (18)

Саптаманы сақтау қолайлылығы үшін жұмыс кезінде саптама ұстағышын (18) қолданыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Шаңсорғышты үнемі суға толтырылған, орнатылған контейнер-шаң жинағышпен (8) ғана қосыңыз, сүзгілердің (32, 34, 35, 38, 39) және шығыс сүзгілерінің (23) бар екендігін және орнатылу дұрыстығын тексеріңіз.*

Жұмысты бастамас бұрын желілік сымды қажетті ұзындыққа тартыңыз және желілік сым шанышқысын электр розеткасына қосыңыз. Желілік сымдағы сары белгі сымның ең жоғарғы ұзындығын білдіреді. Желілік сымды қызыл белгіден әрі тартуға тыйым салынады.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін қосу/сөндіру түймесін (1) басыңыз.
- Жұмыс кезінде сіз реттеу тұтқасын (2) бұру арқылы қуаттылықты реттей аласыз.
- Жұмыстың аяқталуына қарай қосу/сөндіру түймесін (1) баса отырып, шаңсорғышты сөндіріңіз және электр розеткасынан желілік сым шанышқысын суырыңыз.
- Желілік сымды орау үшін түймені (4) басыңыз және шапалақтауы мен бүлінуіне жол бермеу үшін оралушы сымды қолмен ұстаңыз.
- Жұмыс барысындағы үзілістер кезінде кронштейнге (19) қылшақтарды (21) орната отырып, «орналастыру» орнын (3) қолданыңыз.
- Жұмыстардың аяқталуына қарай шаңсорғышты алып жүру үшін тұтқаны (5) қолданыңыз.

Ескерту:

- *Контейнер-шаң жинағыш (7) тұтқасын немесе аква-сүзгі резервуар тұтқасын (11) ұстай отырып, шаңсорғышты алып жүруге тыйым салынады.*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер кілем жабындары немесе жұмсақ жиһаз қаптамасы алдын ала дақ шығарғыштармен немесе арнайы тазалағыш құралдармен өңделген болса, онда шаңсорғышты қолдану кезінде контейнер-шаң жинағышта

(8) одан тысқары шығуы және НЕРА-сүзгіге (39) түсуі мүмкін көбіктің үлкен көлемі пайда болуы мүмкін. Көбіктің пайда болуының алдын алу үшін аква-сүзгі резервуарына (11) арнайы құралды, яғни жуатын шаңсорғыштар үлгілерінде қолданылатын көбік бейтараптандырғышын қолдану қажет. Көбік бейтараптандырғышы мөлшерлемесін фирма-өндірушінің ұсыныстарына сәйкес қадағалаңыз.

Жұмыс уақыты кезінде шаңсорғышқа қызмет көрсету

Жайды тазалау кезінде судың ластануына қарай оны ауыстыру қажет. Бұл процедура «Аква-сүзгі резервуарын суға толтыру» (11) бөлімінде сипатталған.

Шаңсорғыштың сору қуаттылығының төмендеуі жағдайында барлық сүзгілердің тазалауын жүзеге асыру қажет. Бұл процедура «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ» бөлімінде сипатталған.

Ескертпе:

- *Шаңсорғышты әрбір қолданудан соң резервуардан (11) суды төгіңіз және контейнер-шаң жинағышты (8) шайыңыз.*
- Контейнер-шаң жинағышты (8) шешпес бұрын қосу/сөндіру түймесін (1) басу арқылы шаңсорғышты алдын ала сөндіру және электр розеткасынан желілік сым шанышқысын суыру қажет.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Контейнер-шаң жинағышты (8) тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Илімді шлангіні (14) шешіп алу үшін ұштық (12) бекіткіштерін (13) басыңыз (12) және шлангіні (14) шешіп алыңыз.
- Бекіткіш түймесін (6) басып және оны тұтқасынан (7) тартып, контейнер-шаң жинағыш (8) шешіп алыңыз (сур.1).
- Ысырмаларды (9) ашыңыз, контейнер-шаң жинағышты (7) алып жүруге арналған тұтқаны ұстаңыз және сүзгілер блогы бар контейнер-шаң жинағыш қақпағын шешіп алыңыз (сур. 2).
- Резервуардан (11) лас суды төгіп тастаңыз, резервуарды (11) жылы сумен мұқият жуыңыз және кептіріңіз (сур.6).
- Контейнер қақпағын (30) қоқыс шелегі үстінен орналастырыңыз. Қақпақтың перне-бекіткішін (31) баса оитырып, төменгі қақпақты (30) ашыңыз (сур. 7). Контейнер-

- шаң жинағыштан (8) жиналып қалған шаң-тозаңды және қоқысты алып тастаңыз.
- Контейнер-шаң жинағыштың (8) жоғары қақпағын ысырмаларды (28) аша отырып, шешіп алыңыз.
- Циклондық сүзгіні (32) алыңыз, циклонды сүзгі қақпағын (33) ашыңыз және сүзгіні (32) жылы сумен жуыңыз, осыдан кейін мұқият кептіріңіз, циклондық сүзгі (33) қақпағын жабыңыз.
- Поролон сүзгіні (34) және көбікке қарсы сүзгіні (35) алыңыз, оларды жуыңыз және кептіріңіз.
- Жылы сумен контейнер-шаң жинағыш (8) қақпағын, сонымен бірге аква-сүзгілер блогын (29) жуыңыз және кептіріңіз.
- Поролон сүзгіні (34), осыдан кейін көбікке қарсы сүзгіні (35) орнына орнатыңыз.
- Циклон сүзгісін (32) орнына орнатыңыз.
- Аква-сүзгілер блогына (29) контейнер-шаң жинағыш (8) қақпағын орнатыңыз. Контейнер-шаң жинағыш қақпағымен (8) аква-сүзгілер (29) блогының алдыңғы бөлігін жабыңыз, осыдан кейін қақпақты босатыңыз және ысырмаларды (28) жаба отырып, оны бекітіңіз.
- Резервуарға (11) аква-сүзгілердің блогын (29) орнатыңыз, орнатылу дұрыстығына көз жеткізіңіз және ысырмаларды (9) жабыңыз.

НЕРА-сүзгіні тазалау (39)

НЕРА-сүзгі жинау кезінде қайтадан жайға түсуі мүмкін, шаң-тозаңдардың ең ұсақ бөлшектерін ұстап тұрады.

Ескертпе:

НЕРА-сүзгіні (39) алмас бұрын, контейнер-шаң жинағышты (8) алу қажет.

- Ысырманы (37) жоғары тарта отырып, НЕРА-сүзгі (36) қақпағын шешіп алыңыз. НЕРА-сүзгіні (39) поролон сүзгісімен (38) бірге алыңыз.
- НЕРА-сүзгіні (39) және поролон сүзгіні (38) жылы су ағымы астында жуыңыз және мұқият кептіріңіз (сур. 8).

Ескертпе:

- НЕРА-сүзгінің сыртқы жағына ағын суды бағыттап отырып, НЕРА-сүзгіні (39) жуыңыз.
- Сүзгілерді (38, 39) жуу үшін ыдыс жуатын машинаны қолданбаңыз.
- Сүзгілерді (38, 39) кептіру үшін фенді қолдануға тыйым салынады.

- Поролон сүзгіні (38) НЕРА-сүзгіге (39) орналастырыңыз және сүзгілерді (38, 39) орнына орнатыңыз.
- Үстінен сыртыл дыбысы естілгенше баса отырып (37) НЕРА-сүзгі қақпағын (36) орнатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Шаңсорғыш корпусына контейнер-шаң жинағышты (8) орнатпас бұрын барлық сүзгілердің – құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.

Шығыс сүзгілерді (23) тазалау

Шығыс сүзгілердің (23) тазалауды ретті түрде жүргізіп отырыңыз.

- Ысырманы басып және торды (22) өзіңе тарта отырып, шығыс сүзгі торын (22) шешіп алыңыз.
- Тордың ішкі жағымен (22) шығыс сүзгілерін (23) шешіп алыңыз, оларды жылы су ағымы астында жуыңыз және мұқият кептіріңіз.
- Тордың ішкі жағына (22) шығыс сүзгілерді (23) орнатыңыз.
- Торды (22) орнына орнатыңыз.

Ескертпе:

- Ластанулардың болуына сүзгілерді (23) ретті түрде тексеріңіз және қажеттілігіне қарай олардың тазалануын іске асырыңыз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын жұмсақ, аздап ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін корпусты құрғағанша сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік сымды және желілік сым шанышқысын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салуға тыйым салынады. Сұйықтықтың шаңсорғыш корпусы ішіне түсуіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш корпусының үстіңгі бетін тазалау үшін еріткіштерді немесе қырғыш тазалау құралдарын қолдануға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға жинап тастамас бұрын, корпусты тазалаңыз, сонымен бірге контейнер-шаң жинағышты (8) және барлық сүзгілерді (23, 32, 34, 35, 38, 39) тазалаңыз.
- Сақтау кезіндегі қолайлылық үшін саптама ұстағышын (18) және қылшақтың «орналасу» орнын (3) қолданыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚАЗАҚША

ЖИНАҚТАМАСЫ

1. Орнатылған сүзгілері және контейнер-шаң жинағышы бар шаңсорғыш – 1 дана
2. Иілімді шлангі – 1 дана
3. Иілімді шланг тұтқышы – 1 дана
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дана
5. Саптамаларды ұстағыш – 1 дана
6. Өмбебап қылшақ – 1 дана
7. Турбо-қылшақ – 1 дана
8. Кіші қылшақ – 1 дана
9. Тесікті саптама – 1 дана
10. Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған саптама - 1 дана
11. Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуат көзі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынылатын қуаттылық: 1800 Вт
Сору қуаттылығы: 400 Вт

Өндіруші алдын ала хабарламастан құрылғы сипаттамасын өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПИЛОСОС VT-1886 B

Дана модель пилососа з аква-фільтром призначена для прибирання приміщень.

ОПИС

1. Кнопка вмикання/вимкнення
2. Ручка регулятора потужності
3. Місце для «паркування» щітки
4. Кнопка змотування мережевого шнура
5. Ручка для перенесення пилососа
6. Кнопка фіксатора контейнера-пилозбірника
7. Ручка для перенесення контейнера-пилозбірника
8. Контейнер-пилозбірник
9. Засочки для фіксації резервуара аква-фільтра
10. Повітрязабірний отвір
11. Резервуар аква-фільтра
12. Наконечник гнучкого шланга
13. Кнопки фіксаторів наконечника гнучкого шланга
14. Гнучкий шланг
15. Рукоятка шланга
16. Телескопічна подовжувальна трубка
17. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
18. Тримач насадки
19. Кронштейн для «паркування» щітки
20. Перемикач режимів «підлога/килим»
21. Щітка для підлоги/килимових покриттів
22. Решітка вихідного фільтра
23. Вихідні фільтри
24. Турбо-щітка
25. Мала щітка
26. Щілинна насадка
27. Насадка для чищення меблевої оббивки
28. Засочки для фіксації кришки контейнера-пилозбірника
29. Блок аква-фільтрів
30. Нижня кришка контейнера для сміття
31. Клавiша фіксатора нижньої кришки (30)
32. Циклонічний фільтр
33. Кришка циклонічного фільтра
34. Поролоновий фільтр
35. Протипінний фільтр
36. Кришка НЕРА-фільтра
37. Засочка кришки НЕРА-фільтра
38. Поролоновий фільтр
39. НЕРА-фільтр

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте керівництво по експлуатації та зберігайте його протягом усього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтеся приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, яка зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Обов'язково виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом, а також перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення, слід мати на увазі, що для перенесення пилососа забороняється використовувати ручку контейнера-пилозбірника.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася о поверхню підлоги.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрозабірними отворами пілососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні схожих майданчиків.
- Забороняється використовувати пілосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пілососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пілососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсну пил – наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пілосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
 - відсутня вода у резервуарі аква-фільтра;
 - не встановлені всі фільтри.
- Не занурюйте корпус пілососа у воду або будь-які інші рідини.
- Робіть регулярне чищення пілососа.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Небезпека задухи!

- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. При виявленні дефектів мережевого шнура або мережевої вилки, а також у разі ненормальної роботи пілососа, а також після його падіння звертайтеся до авторизованого (уповноважений) сервісного центру.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пілососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пілососа, негайно вимкніть пілосос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пілосос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

СКЛАДАННЯ ПІЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

Повністю розпакуйте пілосос і перевірте його цілісність. За наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

Примітка:

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пілососа.
- Обов'язково вимикайте пілосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки під час заміни щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пилосбірника (8).

Наповнення водою резервуара аква-фільтра (11).

- Зніміть контейнер-пилосбірник (8), натиснувши на кнопку фіксатора (6) і потягнувши його за ручку (7) (мал. 1).
- Відкрийте засчки (9), візьміться за ручку перенесення контейнера-пилосбірника (7)

та зніміть кришку контейнера-пилосбірника з блоком фільтрів (мал. 2).

- Наповніть резервуар (11) водою до відмітки МАХ.

Примітка:

- *Необхідний об'єм води складає близько 500 мл.*
- Установіть кришку контейнера-пилосбірника з блоком фільтрів у резервуар (11). Перевірте правильність установлення.
- Закрийте засчки (9).
- Установіть контейнер-пилосбірник (8) на місце до кляцання фіксатора (6).

УВАГА!

- **Забороняється наливати воду вище відмітки «МАХ».**
- **Перевіряйте правильність установлення кришки контейнера-пилосбірника та правильність установлення контейнера-пилосбірника (8) на корпусі пилососа. При установленні кришки та контейнера-пилосбірника (8), щоб уникнути їх пошкодження, не прикладайте надмірних зусиль.**

Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (12) у повітряозабірний отвір (10) до кляцання фіксаторів (13) (мал. 3).
- Для зняття гнучкого шланга (14) натисніть на фіксатори (13) наконечника (12) і зніміть шланг (14).
- Вставте рукоятку гнучкого шланга (15) у телескопічну подовжувальну трубку (16) (мал. 4).
- Висуньте телескопічну подовжувальну трубку (16) на необхідну довжину, попередю натиснувши на фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки (17) (мал. 5).
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги/килимових покриттів (21), турбо-щітку (24), малу щітку (25), щілинну насадку (26) або насадку для чищення меблевої оббивки (27) і приєднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (16).

Використання щіток-насадок

Щітка для підлоги/килимових покриттів (21)
Встановіть перемикач (20) у необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій виробляється прибирання).

Турбо-щітка (24)

Турбо-щітку (24) можна використовувати для прибирання підлог, чищення килимів та кили-

мових покриттів, вона ідеально підходить для прибирання шерсті тварин з килимових покриттів. Циліндрова щітка з жорсткою щетиною обертається під дією потоку повітря, її щетина ефективно «вичісує» шерсть тварин і «вимітає» смітинки з ворсу килимових покриттів.

Примітки:

- *Забороняється використовувати турбо-щітку (24) на килимах або килимових покриттях з ворсом довжиною більше 15 мм.*
- *Не проводіть турбо-щіткою (24) по електричним проводам.*
- *Після закінчення прибирання приміщення з використанням турбо-щітки (24) негайно вимикайте пилосос.*

Мала щітка (25)

Мала щітка (25) призначена для збору пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Щілинна насадка (26)

Щілинна насадка (26) призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів та простору між подушками диванів.

Насадка для чищення меблевої оббивки (27)

Насадка (27) призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Тримач насадки (18)

Для зручності зберігання насадки під час роботи використовуйте тримач насадки (18).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (8), який наповнений водою, перевіряйте наявність та правильність установлення фільтрів (32, 34, 35, 38, 39) та вихідних фільтрів (23).

Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки.

- Для вмикання пилососа натисніть кнопку вмикання/вимкнення (1).
- Під час роботи можна регулювати потужність всмоктування повертанням ручки регулятора (2).
- Після закінчення роботи вимкніть пилосос, натиснувши на клавішу вми-кання/вимкнення

УКРАЇНЬСКА

- (1), і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку (4) і притримуйте рукою шнур, що змотується, щоб уникнути його захлюстування і пошкодження.
- Під час перерв у роботі використовуйте місце «паркування» (3), уставивши у нього кронштейн (19) щітки (21).
- Після роботи для перенесення пиłosоса використовуйте ручку (5).

Попередження:

- Забороняється переносити пиłosос, тримаючись за ручку контейнера-пиłosбірника (7) або за ручку резервуара аква-фільтра (11).

УВАГА!

Якщо килимові покриття або оббивка м'яких меблів були попередньо оброблені плямовивідниками або спеціальними чистячими засобами, то при використанні пиłosоса у контейнері-пиłosбірника (8) може утворитися велика кількість піни, яка може вийти з контейнера-пиłosбірника та потрапити на НЕРА-фільтр (39). Для запобігання утворенню піни у резервуар аква-фільтра (11) необхідно додати спеціальний засіб, тобто нейтралізатор піни, який використовується у моделях миючих пиłosосів. Дотримуйтеся дозування нейтралізатора піни згідно з рекомендаціями фірми-виробника.

Обслуговування пиłosоса під час роботи

У ході прибирання приміщення по мірі забруднення води воду необхідно міняти. Ця процедура описана у розділі «Наповнення водою резервуара аква-фільтра (11)».

При зниженні потужності всмоктування пиłosоса необхідно зробити чищення всіх фільтрів. Ця процедура описана у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

Примітка:

- Зливайте брудну воду з резервуара (11) і промивайте контейнер-пиłosбірник (8) після кожного використання пиłosоса.
- Перед зняттям контейнера-пиłosборника (8) необхідно попередньо вимкнути пиłosос, натиснувши на кнопку вмикання/вимкнення (1), і вийняти вилку мережевого шнура з розетки.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Чищення контейнера-пиłosбірника (8)

- Вимкніть пиłosос і вимкніть його з електричної мережі.

- Для зняття гнучкого шланга (14) натисніть на фіксатори (13) наконечника (12) і зніміть шланг (14).
- Зніміть контейнер-пиłosбірник (8), натиснувши на кнопку фіксатора (6) і потягнувши його за ручку (7) (мал. 1).
- Відкрийте засчки (9), візьміться за ручку перенесення контейнера-пиłosбірника (7) та зніміть кришку контейнера-пиłosбірника з блоком фільтрів (мал. 2).
- Злийте брудну воду з резервуара (11), ретельно промийте резервуар (11) теплою водою та просушіть (мал. 6).
- Розташуйте кришку (30) контейнера над відром для сміття. Відкрийте нижню кришку (30), натиснувши на клавішу-фіксатор кришки (31) (мал. 7). Видаліть з контейнера-пиłosбірника (8) пил і сміття, що накопичилися.
- Зніміть верхню кришку контейнера-пиłosбірника (8), відкривши засчки (28).
- Витягніть циклонічний фільтр (32), відкрийте кришку циклонічного фільтра (33) та промийте фільтр (32) теплою водою, а потім ретельно просушіть, закрийте кришку циклонічного фільтра (33).
- Вийміть поролоновий фільтр (34) та протипінний фільтр (35), промийте їх та просушіть.
- Промийте теплою водою кришку контейнера-пиłosбірника (8), а також блок аква-фільтрів (29) та просушіть.
- Установіть на місце поролоновий фільтр (34), а потім і протипінний (35).
- Установіть на місце циклонічний фільтр (32).
- Установіть на блок аква-фільтрів (29) кришку контейнера-пиłosбірника (8). Накрийте кришкою контейнера-пиłosбірника (8) передню частину блоку аква-фільтрів (29), після цього опустіть кришку та закріпіть її, закривши засчки (28).
- Установіть блок аква-фільтрів (29) у резервуар (11), переконайтеся у правильності установлення та закрийте засчки (9).

Чищення НЕРА-фільтра (39)

НЕРА-фільтр затримує найдрібніші частинки пилу, які під час прибирання можуть потрапити назад у приміщення.

Примітка:

Перш ніж витягувати НЕРА-фільтр (39), вийміть контейнер-пиłosбірник (8).

- Зніміть кришку НЕРА-фільтра (36), потягнувши її вгору за засчку (37). Вийміть НЕРА-фільтр (39) разом з поролоновим фільтром (38).

- Промийте HEPA-фільтр (39) та поролоновий фільтр (38) під струменем теплої води і ретельно просушіть (мал. 8).

Примітка:

- Промивайте HEPA-фільтр (39), направляючи струмінь води на зовнішню сторону HEPA-фільтра.
- Не використовуйте для промивання фільтрів (38, 39) посудомийну машину.
- Для сушіння фільтрів (38, 39) забороняється використовувати фен.
- Установіть поролоновий фільтр (38) у HEPA-фільтр (39), і установіть фільтри (38, 39) на місце.
- Установіть кришку HEPA-фільтра (36) на місце, натиснувши на неї до клацання засочки (37).

УВАГА!

Перед установленням контейнера-пилосбірника (8) у корпус пилососа переконайтеся у тому, що всі фільтри сухі.

Чищення вихідних фільтрів (23)

Регулярно робіть чищення вихідних фільтрів (23).

- Зніміть решітку вихідного фільтра (22), натиснувши на засочку і потягнувши решітку (22) на себе.
- Зніміть вихідні фільтри (23) з внутрішнього боку решітки (22), промийте їх під струменем теплої води і ретельно їх просушіть.
- Установіть вихідні фільтри (23) на внутрішній бік решітки (22).
- Установіть решітку (22) на місце.

Примітка:

- Регулярно перевіряйте фільтри (23) на наявність забруднень і при необхідності робіть їх чищення.

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа м'якою, злегка вологою тканиною, після чого протріть корпус досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Для чищення поверхні корпусу пилососу забороняється використовувати розчинники або абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, а також чищення контейнера-пилосбірника (8) і всіх фільтрів (23, 32, 34, 35, 38, 39).
- Для зручності при зберіганні використовуйте тримач насадки (18) і місце «паркування» щітки (3).
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Рукоятка гнучкого шланга – 1 шт.
4. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
5. Тримач насадок – 1 шт.
6. Універсальна щітка – 1 шт.
7. Турбо-щітка – 1 шт.
8. Мала щітка – 1 шт.
9. Щілинна насадка – 1 шт.
10. Насадка для чищення меблевої оббивки – 1 шт.
11. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживаема потужність: 1800 Вт

Потужність всмоктування: 400 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014